

- Ⓓ **Bedienungsanleitung
Schwingschleifer**
- ⒼⒷ **Operating Instructions
Swing Sander**
- Ⓕ **Instructions de service
Meuleuse**
- ⒶⒻ **Gebruiksaanwijzing
Slijper**
- ⒹⓀ **Brugsanvisning
Sliber**
- ⒹⓇ **Kullanma talimatı
Zımpara makinesi**

Einhell[®]
bavaria

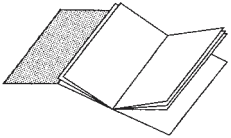


Art.-Nr.: 44.608.00

I.-Nr.: 01012



BSS 105



- Ⓓ Bitte Seite 2 ausklappen
- ⒼⒷ Please pull out page 2
- Ⓕ Veuillez ouvrir les page 2
- ⒼⓃ Gelieve bladzijden 2 te ontvouwen
- ⒹⓀ Fold siderne 2 ud
- ⒹⓇ Lütfen sayfa z'yı açın

- Ⓓ Technische Daten
- ⒼⒷ Technical data
- Ⓕ Caracteristiques techniques
- ⒼⓃ Technische gegevens
- ⒹⓀ Tekniske data
- ⒹⓇ Teknik özellikler



Gehörschutz
Ear muffs
Protection acoustique
Gehoorbescherming
Høreværn
Kulaklık



Augenschutz
Goggles
Protection des yeux
Oogbescherming
Øjenværn
Koruyucu gözlük



Atenschutz
Dust mask
Protection des voies respiratoires
Adembescherming
Åndedrætsværn
Toz maskesi



230 V ~ 50 Hz



105 Watt



D**VERWENDUNG**

Der Schwingschleifer ist zum Schleifen von Holz, Eisen, Kunststoff und ähnlichen Werkstoffen unter Verwendung des entsprechenden Schleifpapiers geeignet.

Beschreibung:

- 1 Schleifteller
- 2 Ein/Ausschalter
- 3 Anschluß für Staubabsaugung
- 4 Adapter für Staubabsaugung

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung genau durch und achten Sie besonders auf die Sicherheitshinweise. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung zusammen mit dem Schwingschleifer auf.

Technische Daten:

Spannung	230 Volt ~ 50 Hz
Leistungsaufnahme:	105 Watt
Schleiffläche:	140 x 140 x 80 mm
Schleifpapiergröße:	140 x 140 x 80 mm
Schwingungen pro Minute:	11.000 min ⁻¹
Schutzisoliert	
Schalldruckpegel LPA	70 dB(A)
Schalleistungspegel LWA	80 dB(A)
Vibration a _w	6,86 m/s ²
Gewicht	0,92 Kg

Lieferumfang

BSS 105
 Adapter für Staubabsaugung
 10 x Schleifpapier
 Kunststoffkoffer

Allgemeine Sicherheitshinweise:

- Bei allen Arbeiten (Reinigung der Maschine, Schleifpapierwechsel u. ä.) an der Maschine, vorher den Netzstecker ziehen!
- Benutzen Sie zum Schutze Ihrer Gesundheit bei Schleifarbeiten, eine Staubmaske sowie eine Schutzbrille!
- Beim Schleifen können schädliche/giftige Stäube entstehen (z.B. bleihaltiger Anstrich, einige Holzarten, z. B. Eichen- und Buchenholz und Metall).
- Achten Sie darauf, daß das zu bearbeitende Werkstück ausreichend gegen Wegrutschen gesichert ist.
- Halten Sie Ihre Maschine im eigenen Interesse stets sauber und kontrollieren Sie nach der Schleifarbeit die Maschine auf Beschädigungen.
- Halten Sie ihren Exzentrerschleifer immer sauber.
- Benutzen Sie zur Reinigung des Kunststoffes keine ätzenden Mittel.
- Die Schwingungen wurden nach EN 50144-1 ermittelt.

Lärmentwicklung:

Der Geräuschpegel am Arbeitsplatz kann 85 dB (A) überschreiten. In diesem Fall sind Schallschutzmaßnahmen für den Bediener erforderlich. Der Gebrauch eines Gehörschutzes wird beim Betrieb des Exzentrerschleifers empfohlen.

Achtung!

Benutzung der Staubabsaugung aus Gesundheitsgründen unbedingt erforderlich !

Staubabsaugung direkt durch Schleifpapier und Schleifteller



Ein/Ausschalten

Einschalten: Betriebsschalter A eindrücken

Ausschalten: Betriebsschalter A kurz eindrücken

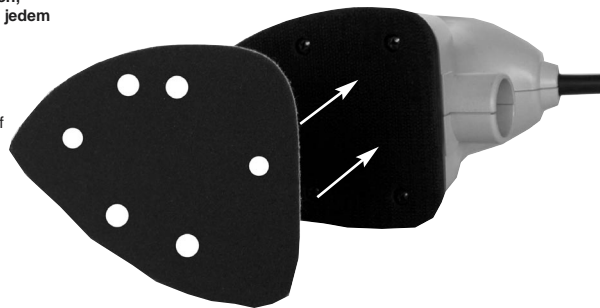


Achtung!

- Luftschlitze auch am Schwingschleifer immer sauber und offen halten.
- Um den Schwingschleifer optimal ausnutzen zu können, benutzen Sie immer das Original-Zubehör, welches in jedem Fachhandel erhältlich ist.

Schleifpapierbefestigung

Problemloser Wechsel mittels Klettverschluß. Achten Sie auf Übereinstimmung der Absauglöcher am Schleifpapier und Schleifteller.



Schleifteller wechseln

Nach Lösen der 5 Schrauben(1) kann der Schleifteller abgenommen und gewechselt werden.

Achtung!

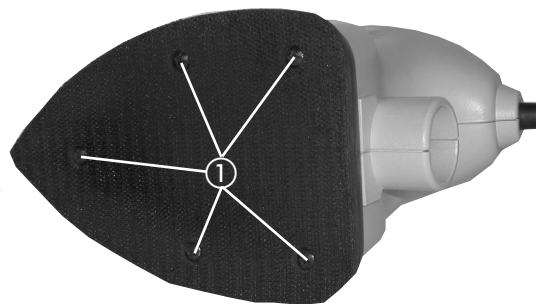
Beschädigte Schleifteller sofort auswechseln, zuvor Netzstecker ziehen.

Arbeiten mit dem Schwingschleifer

- Schleifteller mit der ganzen Fläche aufsetzen.
- Maschine einschalten und mit mäßigem Druck über das Werkstück kreisende oder Quer- und Längsbewegungen ausführen.
- Zum **Grobschliff** wird eine grobe, für **Feinschliff** eine feinere Körnung empfohlen. Durch Schleifversuche kann die günstigste Körnung ermittelt werden.

Achtung!

Bearbeiten von asbesthaltigem Material ist untersagt.



GB**USE**

The swing sander is designed for the sanding and polishing of wood, iron, plastic and similar materials when using the correct sanding paper.

Description

1. Sanding disk
2. Housing
3. Lock button
4. On/Off switch
5. Dust bag socket
6. Power cable
7. Dust bag
8. Locking nut for the auxiliary handle
9. Screw for the auxiliary handle

Please read the operating instructions carefully and observe the safety regulations at all costs. Keep the operating instructions together with the swing sander.

Technical data

Voltage:	230 V ~ 50 Hz
Power rating:	105 W
Sanding surface:	140 x 140 x 80 mm
Disk size:	140 x 140 x 80 mm
Oscillations per minute:	11.000
Safety insulated	
Sound pressure level LPA	70 dB(A)
Sound power level LWA	80 dB(A)
Vibration a_w	6,86 m/s ²
Weight	0,92 kg

Items enclosed

BSS 105 sander
Dust bag
10 x sanding disk

General safety regulations

- Always remove the plug from the socket before doing any work on the machine (cleaning, changing sanding disks etc.).
- For the sake of your health, always wear a dust mask and goggles when sanding.
- Before you begin work, make sure the workpiece cannot slip.
- It is in your own interests to keep the machine clean at all times and to check it for damage after each use.
- The noise level at the place of work may exceed 85 dB (A), in which case the user will require ear muffs.
- Vibration measured in the handle according EN 50144-1.

Maintenance

- Keep the eccentric sander clean at all times.
- Never use any caustic agents to clean the plastic parts.

Important!

In the interests of your health, always use the dust bag!

Attaching the dust bag

Dust is extracted straight through the sanding disk



Switching on and off

To switch on: Press switch A.

To switch off: Press switch A.

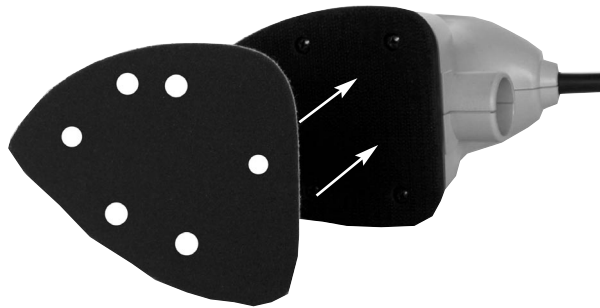


Important!

- Keep the cooling vents on the motor housing clean and unobstructed at all times.
- To be able to make the best use of the swing sander, always use original spare parts and accessories, available from all specialist retailers.

Fitting the sanding disk

Easy disc replacement thanks to Velcro-type backing. Make sure the apertures in the disk coincide with those in the backing pad.



Replacing the backing pad

Release the 5 screws (1) and then remove and replace the backing pad.

Important!

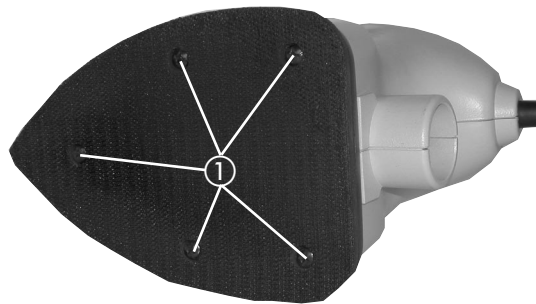
Damaged backing pads must be replaced immediately. Always remove the plug from the socket first.

Working with the sander

- The entire sanding surface must rest on the workpiece.
- Switch on the machine and, applying moderate pressure, move it over the workpiece in circular, crosswise or lengthwise movements.
- Use a coarse-grained disk for rough sanding and a fine-grained disk for fine sanding. The best grain for a particular job is best ascertained by trial runs.

Important!

The sander must never be used for work on materials which contain asbestos.



F**Utilisation**

La meuleuse est prévue pour le meulage et le polissage de bois, de fer, de matière plastique et de matériaux semblables en utilisant le papier-émeri approprié.

Description

- 1 Papier-émeri
- 2 Boîtier
- 3 Bouton de blocage
- 4 Interrupteur de service
- 5 Raccord pour collecteur de poussière
- 6 Câble de raccordement
- 7 Collecteur de poussière
- 8 Ecrou de fixation pour la poignée supplémentaire
- 9 Vis pour la poignée supplémentaire

Prière de lire attentivement le mode d'emploi et d'apporter une attention particulière aux consignes de sécurité. Gardez le mode d'emploi près de la meuleuse.

Données techniques

Tension de secteur:	230 V - 50 Hz
Puissance absorbée:	105 W
Surface à rectifier:	140 x 140 x 80 mm
Format du papier-émeri:	140 x 140 x 80 mm
Vibrations par minute:	11.000
A double isolation	
Niveau de pression acoustique LPA	70 dB(A)
Niveau de puissance acoustique LWA	80 dB(A)
Vibration a_w	6,86 m/s ²
Poids	0,92 kg

Description de la livraison

BSS 105
Collecteur de poussière
10 x papiers-émeri

Consignes de sécurité générales:

- Débranchez l'appareil avant tous travaux (nettoyage de l'appareil, changement du papier-émeri, etc.)!
- Pour protéger votre santé, utilisez un masque anti-poussière et des lunettes protectrices pendant vos travaux de rectification!
- Veillez à ce que la pièce à rectifier soit suffisamment fixée pour ne pas glisser.
- Vous avez intérêt à maintenir votre appareil toujours propre. Vérifiez après chaque utilisation que l'appareil n'est pas endommagé.
- Le niveau du son sur les lieux de travail peut dépasser 85 dB (A). Dans ce cas, l'utilisateur doit prendre des mesures de protection contre les bruits.
- La valeur de vibration mesurée sur la poignée selon EN 50144-1.

Maintenance

- Votre meuleuse doit toujours être propre.
- N'employez pas de détergents corrosifs pour nettoyer la matière plastique.

Attention!
Pour raison de santé, il est absolument nécessaire d'utiliser le collecteur de poussière!

Montage du collecteur de poussière

L'aspiration de la poussière s'effectue directement dans le collecteur de poussière au travers du papier-émeri et du disque à rectifier.



Mise en et hors circuit

- Mise en circuit:** Appuyer sur l'interrupteur de service A.
- Mise hors circuit:** Appuyer brièvement sur l'interrupteur de service A.

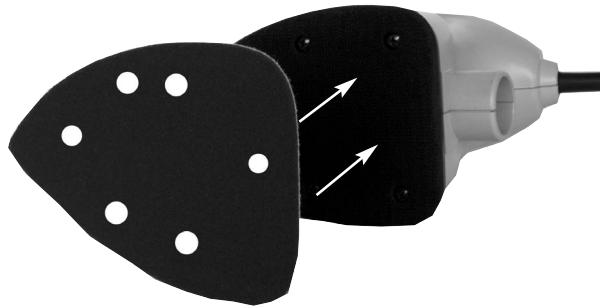


Attention!

- Veillez à ce que les fentes d'aération de la meuleuse soient toujours propres et dégagées.
- Pour profiter au maximum de votre meuleuse utilisez toujours les accessoires originaux disponibles dans toutes les maisons spécialisées.

Fixation du papier-émeri

Changement sans problème à l'aide d'un ruban cramponnant. Veillez à ce que les trous d'aspiration du papier-émeri correspondent à ceux du disque à rectifier.



Changement du disque à rectifier

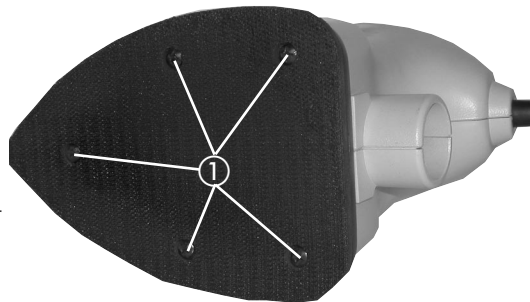
Après avoir dévissé les 5 vis (1), on peut enlever le disque à rectifier et le changer.

Attention!
Un disque endommagé doit être immédiatement remplacé; débranchez l'appareil auparavant.

Comment travailler avec la meule

- Poser le disque à rectifier sur toute sa surface.
- Mettre l'appareil en marche et effectuer sur la pièce à rectifier des mouvements en rotation, en diagonale ou en longueur, en appuyant modérément.
- Pour un dégrossissage, on emploiera une grainure grossière, pour un finissage, une grainure plus fine.
Des essais permettront de choisir la grainure adéquate.

Attention!
Il est interdit de travailler sur des matériaux contenant de l'amiante.



NL**GEBRUIK**

De schuurmachine is geschikt voor het slijpen en polijsten van hout, ijzer, kunststof en soortgelijke materialen mits gebruik van het gepaste schuurpapier.

Beschrijving

- 1 Slijppapier
- 2 Omhulsel
- 3 Vastzetknop
- 4 Bedrijfsschakelaar
- 5 Stofvangzakaansluiting
- 6 Netkabel
- 7 Stofvangzak
- 8 Vastzetmoer voor extra handgreep
- 9 Schroef voor extra handgreep

Gelieve de handleiding aandachtig te lezen en zeker de veiligheidsrichtlijnen na te leven.

Bewaar deze handleiding altijd samen met de slijper.

Technische gegevens:

Netspanning :	230 V ~ 50 Hz
Stroomverbruik :	105 Watt
Slijpvlak :	140 x 140 x 80 mm
Grootte van het slijppapier :	140 x 140 x 80 mm
Trillingen per minuut :	11.000
beschermend geïsoleerd	
Geluidsdruk niveau LPA	70 dB(A)
Geluidsprestatie niveau LWA	80 dB(A)
Vibration a_w	6,86 m/s ²
Gewicht	0,92 kg

Leveringsomvang

BSS 105
Stofvangzak
10 x slijppapier

Algemene veiligheidsrichtlijnen

- Vóór alle werkzaamheden (reinen van de machine, vervangen van het slijppapier enz.) aan de machine, de stekker uit het stopcontact trekken!
- Draag bij het slijpen een stofmasker alsook een beschermbril om Uw gezondheid te beschermen!
- Let erop dat het te bewerken werkstuk voldoende beveiligd is tegen wegglijden.
- Hou Uw machine in Uw eigen belang altijd schoon en controleer de machine na het slijpen op een eventuele beschadiging.
- Het geluidsniveau aan de werkplaats kan 85 dB (A) overschrijden. In dit geval zijn geluidwerende maatregelen voor de bediener noodzakelijk.
- Trillingswaarde gemeten aan het handvat volgens EN 50144-1.

Onderhoud

- Hou Uw slijper altijd schoon.
- Gebruik voor het reinigen van de kunststof geen bijtende middelen.

Let op!

Het gebruik van de stofvangzak is voor gezondheidsredenen absoluut noodzakelijk!

Montage van de stofvangzak

Het stof wordt door het slijppapier en de slijpschijf rechtstreeks in de stofvangzak gezogen.



In/uitschakelen

- Inschakelen** Bedrijfsschakelaar A indrukken
Uitschakelen Bedrijfsschakelaar A kort indrukken

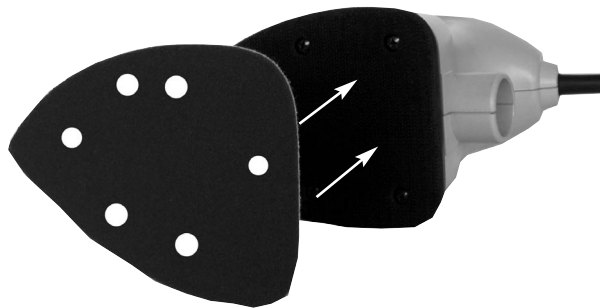


Let op!

- De ventilatiespleten ook op de slijper altijd vrij en schoon houden.
- Teneinde de slijper ten volle te kunnen benutten, gebruik altijd de originele toebehoren die in ieder speciaalzaak verkrijgbaar zijn.

Bevestiging van het slijppapier

Wisselen zonder probleem door middel van klitteband.
 Opletten dat de afzuiggaatjes in het slijppapier overeenstemmen met die van de slijpschijf.



Vervangen van de slijpschijf

Na het losdraaien van de 5 schroeven (1) kan de slijpschijf afgenomen en vervangen worden.

Let op!

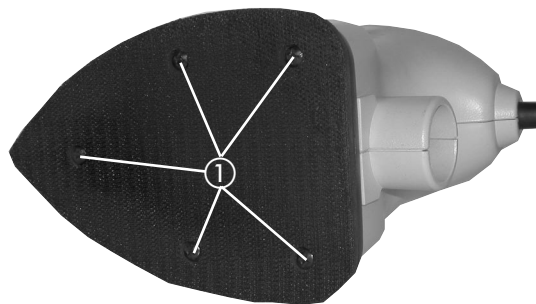
Beschadigde slijpschijven onmiddellijk vervangen, vooraf de netstekker uit het stopcontact trekken.

Werken met de slijper

- De slijpschijf met het volledige contactvlak op het werkstuk aanzetten.
- De machine inschakelen en met matige druk over het werkstuk circulerende of diagonale en overlangse bewegingen uitvoeren.
- Voor grofslijpen is een grove korreling, voor fijnslijpen een fijnere korreling aanbevolen.
- De meest geschikte korreling kan door een slijproef bepaald worden.

Opgelegd!

Het bewerken van asbest bevattend materiaal is verboden.



DK**Anvendelse**

Slibemaskinen er beregnet til slibning og polering af træ, jern, plastic og lignende materialer under anvendelse af en slibepapirtype, der passer til formålet.

Beskrivelse

- 1 Slibepapir
- 2 Hus
- 3 Låseknop
- 4 Driftskontakt
- 5 Tilslutning til støvpose
- 6 Netkabel
- 7 Støvpose
- 8 kontramøtrik til ekstrahåndtag
- 9 skrue til ekstrahåndtag

Læs venligst brugsanvisningen nøje og vær især opmærksom på sikkerhedshenvisningerne.

Opbevar brugsanvisningen sammen med sliberen.

Tekniske data

Spænding:	230 Volt - 50 Hz
Optagen effekt:	105 watt
Slibefflade:	140 x 140 x 80 mm
Slibepapirstørrelse:	140 x 140 x 80 mm
Svingninger pr. minut:	11.000
Lydtrykniveau LPA	70 dB (A)
Lydeffektniveau LWA	80 dB (A)
Vibration \bar{a}_w	6,86 m/s ²
Vægt	0,92 kg
Dobbelisoleret	

Leverancens omfang

BSS 105
Støvpose
10x slibepapir

Generelle sikkerhedshenvisninger:

- Ved alle arbejder på maskinen (rengøring af maskinen, udskiftning af slibepapir o.lign.) skal netstikket først trækkes ud!
- Af hensyn til Deres sundhed bør De ved slibearbejder bruge støvmaske og beskyttelsesbriller!
- Sørg for at arbejdsemnet, der skal bearbejdes, er tilstrækkelig sikret mod udskridning.
- De bør for Deres egen skyld altid holde maskinen ren og efter slibearbejdet kontrollere om maskinen er blevet beskadiget.
- Lydtrykniveauet på arbejdspladsen kan overskride 85 dB (A). I så fald er lyddæmpningsforanstaltninger for brugeren påkrævede.
- Den iflg. EN 50144-1 på håndtaget målte vibrationsværdi udgør 6,86 m/s².

Vedligeholdelse

- Hold altid sliberen ren.
- Brug ingen ætsende midler til rengøringen af kunststoffet.

Vigtigt!

Af sundhedsmæssige årsager er det absolut nødvendigt at anvende støvposen!

Montering af støvposen

Støvuvsugning direkte gennem slibepapir og slibetallerken ind i støvposen



Tænd/sluk

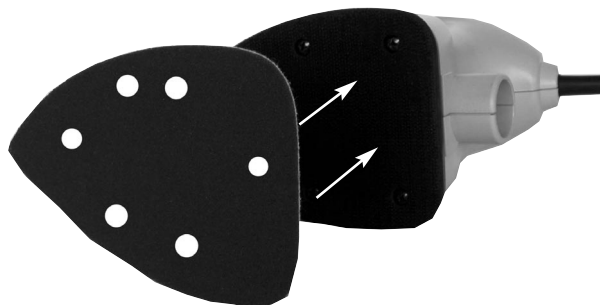
- Tænd** Tryk driftskontakten A ind
- Sluk** Tryk kort på driftskontakt A

**Vigtigt!**

- Hold altid ventilationsslidserne på sliberen rene og åbne.
- For at kunne udnytte sliberen optimalt, skal De altid benytte originalt tilbehør, som kan fås hos enhver fagforhandler.

Fastgørelse af slibepapir

Problemløs udskiftning ved hjælp af burrelukning. Sørg for at udsugningshullerne på slibepapiret og slibetallerkenen stemmer overens.

**Udskiftning af slibetallerken**

Efter at de 5 skruer (1) er løsnet, kan slibetallerkenen tages af og skiftes ud.

Vigtigt!

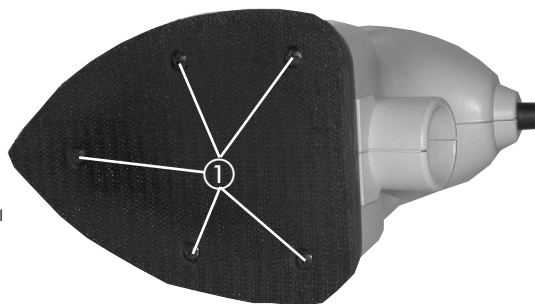
Beskadigede slibetallerkener skal udskiftes straks, træk først netstikket ud.

Arbejdet med sliberen

- Sæt slibetallerkenen på med hele fladen
- Tænd for maskinen og kør med et let tryk hen over arbejdsområdet med kredsene eller krydsende bevægelser.
- Til grovslibning anbefales det at anvende en grov kornstørrelse, til finslibning en finere kornstørrelse. Ved slibepåværelser kan man finde frem til den mest passende kornstørrelse.

Vigtigt!

Det er ikke tilladt at bearbejde asbestholdigt materiale.



TR

KULLANIM

Zımpara makinesi, uygun zımpara kağıdı kullanılarak ağaç, demir, plastik ve benzer malzemelerin zımparalanması ve parlatılmasında kullanılır.

1. Cihaz açıklaması

- 1 Zımpara kağıdı tablası
- 2 Açık/Kapalı şalteri
- 3 Sabitleme düğmesi
- 4 Devir ön seçimi tırtıllı civatası
- 5 Toz toplama torbası
- 6 Toz toplama torbası bağlantısı
- 7 Ayarlanabilir ilave sap
- 8 İlave sap sabitleme somunu
- 9 İlave sap civatası

Lütfen kullanma talimatını tam okuyun ve özellikle güvenlik uyarılarına dikkat edin. Kullanma talimatını zımparalayıcı ile birlikte bulundurun

2. Teknik Özellikler

Şebeke gerilimi	230 V ~ 50 Hz
Güç	105 Watt
Zımpara yüzeyi:	140 x 140 x 80 mm
Zımpara kağıdı boyutu:	140 x 140 x 80 mm
Dakikadaki titreşim:	11.000 1/dak
koruma izolasyonu	
Ses basınç seviyesi LPA	70 dB(A)
Ses güç seviyesi LWA	80 dB(A)
Vibrasyon anw	6,86 m/s ²
Ağırlık	0,92 kg

Sevkiyat kapsamı

BSS 105
Toz toplama torbası
10 x zımpara kağıdı

Genel güvenlik uyarıları

- Makinedeki tüm çalışmalarda (makinenin temizlenmesi, zımpara kağıdı değişimi vs.) önceden fiş prizden çıkarılmalıdır!
- Kendi sağlığınız için zımparalama çalışmalarında toz maskesi ve koruyucu gözlük takın.
- İşlenecek parçanın kaymaya karşı yeterli derecede emniyetlenmiş olmasına dikkat edin.
- Makineyi daima temiz tutun ve her zımpara işinden sonra hasarların olup olmadığını kontrol edin.
- Eksantrik zımpara makinesini daima temiz tutun.
- Plastik parçaların temizlenmesinde tahriş edici malzeme kullanmayın.
- Titreşim değerleri EN 50144-1 normuna göre tespit edilmiştir

Gürültü oluşması

- Çalışma yerindeki ses 85 dB(A) üzerine çıkabilir. Bu durumlarda kullanıcının sesden korunma önlemlerini alması gerekmektedir

Dikkat!

Sağlık sebeplerinden dolayı toz toplama torbasının mutlaka kullanılması gereklidir!.

Toz toplama torbasının montajı

Tozlar zımpara kağıdı ve zımpara kağıdı diskinden direkt toz toplama torbasına toplanır.



Açma/Kapatma

Açma: Şalter A'yı bastırın

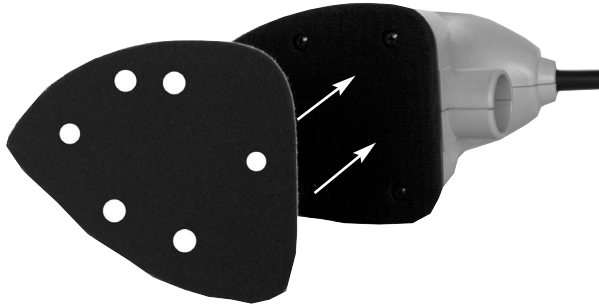
Kapatma: Şalter A'yı kısaca içeri bastırın.

**Dikkat!**

- Zımpara makinesinde de hava yarıkları daima temiz ve açık olacaktır.
- Zımpara makinesini optimal şekilde kullanabilmek için daima, ihtisas marketlerinde satılan orijinal aksesuarları kullanın.

Zımpara kağıdının takılması

Çift çitli bağlantı ile kolay zımpara kağıdı değiştirmesi. Zımpara kağıdı ve zımpara kağıdı tablasındaki toz emme deliklerinin üst üste gelmesine dikkat edin.

**Zımpara kağıdı tablasının değiştirilmesi**

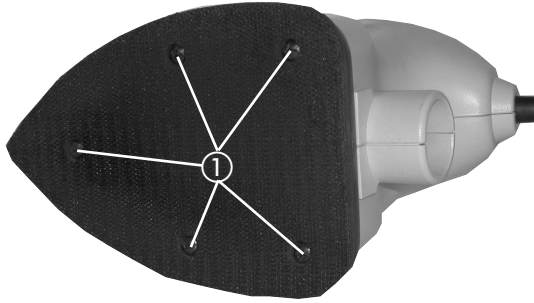
5 civata (1) açılarak zımpara kağıdı tablası değiştirilebilir.








Dikkat!

Hasarlı zımpara kağıdı tablalarını derhal değiştirin. Değiştirmeden önce makinenin fişini prizden çıkarın.

Zımpara makinesi ile çalışma

- Zımpara kağıdı tablasını tam yüzeyi ile iş parçası üzerine oturtun.
- Makineyi çalıştırın ve orta kuvvette bir baskı uygulayarak iş parçası üzerinde dairesel, enine ve uzunlamasına yönde hareketler ile çalışın.
- Kaba zımparalama için kaba zımpara kağıdı, ince zımparalama için ise ince zımpara kağıdının kullanılması tavsiye edilir. Zımparalama denemeleri ile uygun zımpara kağıdı belirlenebilir.



(D)	EG Konformitätserklärung Der Unterzeichnende erklärt im Namen der Firma	(GB)	EC Declaration of Conformity The Undersigned declares, on behalf of	(F)	Déclaration de Conformité CE Le soussigné déclare, au nom de	(NL)	EC Conformiteitsverklaring De ondertekenaar verklaart in naam van de firma	(DK)	EC Overensstemmelses-erklæring Undertegnede erklærer på vegne af firmaet	(TR)	AT Uygunluk Deklarasyonu Aşağıda imzası olan kişi Firma
ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar											
daß die		that the		que		dat de		at		adına	
Maschine/Produkt		Machine / Product		la machine / le produit		machine/product		maskine/product		Makine / Mamul	
Schwingschleifer		Swing Sander		Meuleuse		Slijper		Sliber		Zimpara makinesi	
Marke		produced by:		du fabricant		merk		mærke		Marka	
											
BSS 105											
Type		Type		Type		type		type		Tipo	
- Seriennummer auf dem Produkt - <input checked="" type="checkbox"/> EG Maschinenrichtlinie 89/392/EWG mit Änderungen <input checked="" type="checkbox"/> EG Niederspannungsrichtlinie 73/23 EWG <input checked="" type="checkbox"/> EG Richtlinie Elektro-magnetische Verträglichkeit 89/336 EWG mit Änderungen entspricht.		- Serial number specified on the product - <input checked="" type="checkbox"/> EC Directive regarding machinery 89/392 EEC, as amended; <input checked="" type="checkbox"/> EC Directive regarding low-voltage equipment 73/23 EEC; <input checked="" type="checkbox"/> EC Directive regarding electromagnetic compatibility 89/336 EEC, as amended.		- no. série indiquée sur le produit - <input checked="" type="checkbox"/> correspond(ant) à la machines 89/392 CEE avec les modifications y apportées; <input checked="" type="checkbox"/> Directive CE relative aux basses tensions 73/23 CEE; <input checked="" type="checkbox"/> Directive CE relative à la compatibilité électromagnétique 89/336 CEE avec les modifications y apportées.		- seriennummer op het produkt- conform de volgende richtlijnen is: <input checked="" type="checkbox"/> EG machinerichtlijn 89/392/EWG met wijzigingen <input checked="" type="checkbox"/> EG laagspanningsrichtlijn 73/23 EWG <input checked="" type="checkbox"/> EG richtlijn Elektro-magnetische compatibiliteit 89/336 EWG met wijzigingen		Seriennummer på produktet - <input checked="" type="checkbox"/> EU-maskeindirektiv 89/392/EØF med ændringer <input checked="" type="checkbox"/> EU- lavspændingsdirektiv 73/23/EØF <input checked="" type="checkbox"/> EU-direktiv vedr. elektromagnetisk støj (EMC) 89/336/EØF med ændringer.		- Seri No <input checked="" type="checkbox"/> AT'nin makinelei hakkındaki 89/392/AET direktifine ve deęişikliklerine <input checked="" type="checkbox"/> AT'nin düşük voltaj hakkındaki 73/23 nolu ile uygunluk hakkındaki AT'nin elektromanyetik uygunluk hakkındaki direktiflerine ve deęişikliklerine uygun olduđunu beyan eder.	
EN 50144-1; EN 50144-2-4; EN 50141-1; EN 50141-2; EN 50141-3											
Landau/Isar, den		Landau/Isar, (date)		Landau/Isar, (date)		Landau/Isar, datum		Landau/Isar		Landau/Isar	
04.04.2002		04.04.2002		04.04.2002		04.04.2002		04.04.2002		04.04.2002	
											
Produkt-Management		Produkt-Management		Produkt-Management		Produkt-Management		Produkt-Management		Produkt-Management	
Archivierung / For archives: 4460800-38-4155050-E											

GARANTIEURKUNDE

Wir gewähren Ihnen zwei Jahre Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen. Die Garantiezeit beginnt jeweils mit dem Tag der Lieferung, der durch Kaufbeleg, wie Rechnung, Lieferschein oder deren Kopie, nachzuweisen ist. Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir alle Funktionsfehler am Gerät, die nachweisbar auf mangelhafte Ausführung oder Materialfehler zurückzuführen sind. Die dazu benötigten Ersatzteile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet.

Ausschluss: Die Garantiezeit bezieht sich nicht auf natürliche Abnutzung oder Transportschäden, ferner nicht auf Schäden, die infolge Nichtbeachtung der Montageanleitung und nicht normgemäßer Installation entstanden. Der Hersteller haftet nicht für indirekte Folge- und Vermögensschäden. Durch die Instandsetzung wird die Garantiezeit nicht erneuert oder verlängert. Bei Garantieanspruch, Störungen oder Ersatzteilbedarf wenden Sie sich bitte an.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)
Technischer Kundendienst: Telefon (0 99 51) 9424000 • Telefax (0 99 51) 2610 und 5250
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

Ⓓ GARANTIEURKUNDE

Die Garantiezeit beginnt mit dem Tag des Kaufes und beträgt 2 Jahre.

Die Gewährleistung erfolgt für mangelhafte Ausführung oder Material- und Funktionsfehler.

Die dazu benötigten Ersatzteile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet.

Keine Gewährleistung für Folgeschäden.

Ihr Kundendienstansprechpartner

Ⓔ WARRANTY CERTIFICATE

The guarantee period begins on the sales date and is valid for 2 years.

Responsibility is assumed for faulty construction or material or functional defects.

Any necessary replacement parts and necessary repair work are free of charge.

We do not assume responsibility for consequential damage.

Your customer service partner

Ⓕ GARANTIE

La période de garantie commence à partir de la date d'achat et dure 2 ans.

Sont pris en charge: les défauts de matériel ou de fonctionnement et de fabrication.

Les pièces de rechange requises et les heures de travail ne seront pas facturées.

Pas de prise en charge de garantie pour les dommages survenus ultérieurement.

Votre service après-vente.

Ⓖ GARANTIE

De garantieduur begint op de koopdatum en bedraagt 2 jaar.

De garantie geldt voor gebreken aan de uitvoering of materiaal- en functiefouten.

Daarvoor benodigde onderdelen en het arbeidsloon worden niet in rekening gebracht.

Geen garantie op verdere schade.

uw contactpersoon van de klantenservice

Ⓗ GARANTIBEVIS

Garantiaperioden regnes fra købsdatoen og er gældende i 2 år.

Garantien dækker mangelfuld udførelse eller materiale- og funktionsfejl.

Nødvendige reservedele og anvendt arbejdstid ved garanti-ydelse regnes ikke.

Der hæftes ikke for følgeskader.

Deres kundeservicekontakt

Ⓙ GARANTİ BELGESİ

Garanti süresi, satın alınan günden geçerli olmak üzere 2 yıldır.

Garanti, hatalı üretim, malzeme veya fonksiyon hatalarından kaynaklanan durumlar da geçerlidir.

Gerekli yedek parçalar ve işçilik için ücret talep edilmeyecektir.

Müteakip hasarlar için herhangi bir sorumluluk üstlenilmez.

Müşteri hizmetleri partneriniz

- (D)** ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar
Tel. (09951) 942357, Fax (09951) 2610 u. 5250
- (A)** Hans Einhell Österreich Gesellschaft m.b.H.
Mühlgasse 1
A-2353 Guntramsdorf
Tel. (02236) 53516, Fax (02236) 52369
- (CH)** Fubag International
Schlachthofstraße 19
CH-8406 Winterthur
Tel. (052) 2090250, Fax (052) 20900260
- (GB)** Einhell UK Ltd
Brook House, Brookway
North Cheshire Trading Estate
Prenton, Wirral, Cheshire
CH 43 3DS
Tel. 0151 6084802, Fax 0151 6086339
- (F)** V.B.P. Distribution Service Après Vente
5, allée Joseph Cugnot, Z.I. du Phare
F-33700 Merignac
Tel. 05 56479483, Fax 05 56479525
- (NL)** Einhell Benelux
Weberstraat 3
NL-7903 BD Hoogeveen
Tel. 0528 232977, Fax 0528 232978
- (B)** Einhell Benelux
Abtsdreef 10
B-2940 Stabroek
Tel/Fax 03 5699539
- (E)** Comercial Einhell S.A.
Antonio Cabezon, N° 83 Planta 3a
E-28034 Madrid
Tel. 91 7294888, Fax 91 3581500
- (P)** Einhell Iberica
Rua da Aldeia , 225 Apartado 2100
P-4405-017 Arcozelo VNG
Tel. 022 7536100, Fax 022 7536109
- (GR)** Antzoulatos E. E.
Paralia Patron-Panayitsa
GR-26517 Patras
Tel. 061 525448, Fax 061 525491
- (I)** Einhell Italia s.r.l.
Via Marconi, 16
I-22070 Beregazzo (Co)
Tel. 031 992080, Fax 031 992084
- (DK)** Einhell Skandinavia
Bergsoevej 36
(S) **DK-8600 Silkeborg**
Tel. 087 201200, Fax 087 201203
- (N)** Sähkötalo Harju OY
Aarikkalankatu 8-10
FIN-33530 Tampere
Tel. 03 2345000, Fax 03 2345040
- (FIN)**
- (PL)** Einhell Polska
Ul. Miedzyleska 2-6
PL-50-554 Wroclaw
Tel. 071 3346508, Fax 071 3346503
- (H)** Einhell Hungaria Ltd.
Vajda Peter u. 12
H 1089 Budapest
Tel. 01 3039401, Fax 01 2101179
- (TR)** Star AS
Yesilkibris sk. 6A, Emniyet Evleri
TR 80650 Istanbul
Tel. 0212 3253536, Fax 0212 3253537
- (RO)** Novatech S.R.L.
Bd.Lasar Catargiu 24-26
S.C. A Ap. 9 Sector 1
RO 75 121 Bucharest
Tel. 01 4104800, Fax 01 4103568
- (CZ)** Marimex cz
Libusská 264
CZ-14200 Praha 4
Tel. 02 4727740, Fax 02 61711056
- (BG)** Einhell Bulgarien
Bul. Osmi Primorski Polk
Nr. 128, Office 81
BG-9000 Varna
Tel. 052 605254, Fax 052 605254
- (SLD)** GMA Elektromehanika d.o.o.
Cesta Andreja Bitenca 115
SLO-1000 Ljubljana
Tel- 01 5838304, Fax 01 5183803
- (HR)** Elektromont Commerce
Servis el. alta i uredjaja
Mihaljekov jarak 36
HR-49000 Krapina
Tel./Fax 049 372034